

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General  
18 November 2020  
Russian  
Original: English

Семьдесят пятая сессия

Пункты 128 и 131 повестки дня

**Укрепление системы Организации Объединенных  
Наций**

**Здоровье населения мира и внешняя политика**

**Письмо представителей Германии, Камбоджи, Российской  
Федерации, Сингапура и Европейского союза при  
Организации Объединенных Наций от 13 ноября 2020 года  
на имя Генерального секретаря**

Имеем честь препроводить заявление министров иностранных дел о борьбе с коронавирусной инфекцией, принятое 7 сентября 2020 года в рамках тринадцатой встречи на высшем уровне Форума «Азия — Европа» (АСЕМ-13) (см. приложение).

Будем признательны Вам за распространение настоящего письма и прилагаемого заявления министров в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 128 и 131 повестки дня.

*(Подпись)* Сованн Ке

Постоянный представитель Камбоджи  
при Организации Объединенных Наций  
в качестве принимающей страны тринадцатой встречи  
на высшем уровне Форума «Азия — Европа»

*(Подпись)* Кристоф Хойсген

Постоянный представитель Германии  
при Организации Объединенных Наций  
Региональный координатор Европейской  
группы Форума «Азия — Европа»

*(Подпись)* Василий Алексеевич Небензя

Постоянный представитель Российской Федерации  
при Организации Объединенных Наций  
Региональный координатор Группы стран Северо-Восточной  
и Южной Азии Форума «Азия — Европа»



*(Подпись)* Бурхан **Гафур**  
Постоянный представитель Сингапура  
при Организации Объединенных Наций  
Региональный координатор Группы АСЕАН  
Форума «Азия — Европа»

*(Подпись)* Бьорн Улоф **Ског**  
Глава делегации Европейского союза  
при Организации Объединенных Наций  
Региональный координатор Европейской группы  
Форума «Азия — Европа»

**Приложение к письму представителей Германии, Камбоджи, Российской Федерации, Сингапура и Европейского союза от 13 ноября 2020 года на имя Генерального секретаря**

**Заявление Форума «Азия — Европа» о борьбе с коронавирусной инфекцией, принятое министрами иностранных дел Камбоджи в качестве принимающей страны тринадцатой встречи на высшем уровне АСЕМ, Европейского союза и Германии в качестве региональных координаторов Европейской группы, Сингапура в качестве регионального координатора Группы АСЕАН и Российской Федерации в качестве регионального координатора Группы стран Северо-Восточной и Южной Азии<sup>1</sup>**

1. Мы, министры иностранных дел принимающей страны 13-й встречи на высшем уровне АСЕМ (АСЕМ-13) и Региональных координаторов АСЕМ в консультации с партнерами АСЕМ<sup>2</sup> выражаем глубокую озабоченность в связи с пандемией COVID-19, представляющей собой исключительный по масштабу глобальный кризис в области здравоохранения, который стал причиной серьезных потрясений для мировой экономики, торговли и поездок, привел к беспрецедентному сокращению числа рабочих мест, а также оказал сильное влияние на жизнь людей и экономику стран — партнеров АСЕМ.

2. Мы опечалены гибелью людей и страданиями, вызванными пандемией, и выражаем сердечную благодарность и поддержку медицинским специалистам, работникам здравоохранения и другому персоналу, находящемуся на переднем крае борьбы с пандемией, в том числе волонтерам.

3. Трансграничный характер пандемии подчеркнул взаимосвязанность Азии и Европы. Вирус не проводит различий между континентами, границами, национальной или этнической принадлежностью людей. Мы приветствуем резолюцию 2532 Совета Безопасности ООН и подчеркиваем, что призыв Генерального секретаря ООН к глобальному прекращению огня должен соблюдаться. Мы не должны допустить, чтобы стигматизация и дискриминация или пандемия усугубили существующее неравенство. Необходимо защищать тех, кто находится в уязвимом положении, в том числе бороться с насилием в отношении женщин и детей. Мы подчеркиваем главную ответственность правительств за принятие и осуществление мер реагирования в связи с пандемией COVID-19, отражающих специфику их национальных условий. В этой связи мы призываем партнеров по АСЕМ осуществлять национальные планы действий путем принятия в рамках всего государственного сектора, с учетом их конкретных условий, всеобъемлющих, пропорциональных мер по борьбе с COVID-19, привязанных к конкретным

<sup>1</sup> В связи с вызванным COVID-19 чрезвычайным кризисом, который потребовал своевременного реагирования со стороны АСЕМ, партнеры АСЕМ согласились принять Заявление, используя такой формат в качестве исключения.

<sup>2</sup> Список 53 партнеров АСЕМ: Австралия, Австрия, Бангладеш, Бельгия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Венгрия, Вьетнам, Германия, Греция, Дания, Индия, Индонезия, Ирландия, Испания, Италия, Казахстан, Камбоджа, Кипр, Китай, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Литва, Люксембург, Малайзия, Мальта, Монголия, Мьянма, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство, Таиланд, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония, Секретариат АСЕАН и Европейский союз.

срокам и учитывающих возрастной фактор, гендерную проблематику и проблемы инвалидов, и активизировать действия по обеспечению участия женщин на всех этапах процессов принятия решений. Никто не должен остаться неохваченным мероприятиями по борьбе с пандемией.

4. Мы с удовлетворением принимаем к сведению доклад Генерального секретаря ООН, озаглавленный «COVID-19 и права человека». Меры реагирования на пандемию, принимаемые правительствами, должны защищать права человека, а не подрывать их, при этом основное внимание должно уделяться спасению жизней и обеспечению безопасности, благополучия и средств к существованию граждан. Они должны быть необходимыми, соразмерными и недискриминационными в соответствии с международными обязательствами в области прав человека и национальным законодательством и должны действовать только до тех пор, пока они строго необходимы. Они не должны использоваться в качестве предлога для ограничения демократического и гражданского пространства, прав человека и основных свобод, а также уважения верховенства права. Мы осуждаем деятельность по распространению фальшивых новостей и вредной, подвигающейся манипуляциям дезинформации, которая вводит в заблуждение общественность, представляет опасность для здоровья населения и угрожает праву каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья.

5. Вместо того чтобы замыкаться на решении внутренних проблем, мы признаем, что борьба с пандемией COVID-19 потребует согласованного международного сотрудничества, эффективных действий многосторонних организаций и поддержки многосторонности со стороны партнеров АСЕМ на основе принципов и ценностей ООН.

6. В условиях широкомасштабной дестабилизации в сфере поездок, вызванной пандемией, мы высоко оцениваем плодотворное сотрудничество между партнерами АСЕМ в деле содействия быстрой и безопасной репатриации оказавшихся в затруднительном положении граждан и доступу к основным услугам для тех, кто остается в странах АСЕМ.

### **Международное сотрудничество и поддержка**

7. Мы вновь подтверждаем нашу приверженность совместной работе и обмену опытом, передовой практикой и информацией свободным, ответственным, транспарентным и своевременным образом, с тем чтобы решительно и эффективно бороться с распространением пандемии. Эти действия должны осуществляться при сведении к минимуму негативного воздействия пандемии на наши общества и экономику, удовлетворении конкретных потребностей лиц, относящихся к уязвимым группам населения, обеспечении благополучия, неприкосновенности частной жизни и безопасности всех людей, а также поддержки социально-экономической стабильности. Признавая, что ограничение распространения информации приводит к разрушительным последствиям для людей, мы подтверждаем, что доступ к транспарентной, своевременной, достоверной и основанной на фактах информации имеет решающее значение для обеспечения действенного глобального реагирования на пандемию, и подчеркиваем важность обмена информацией о потенциальных глобальных рисках для здоровья, включая обмен информацией в области общественного здравоохранения через Сеть международных медико-санитарных правил (ММСП) и в рамках стратегий в области здравоохранения, касающихся COVID-19.

8. Мы понимаем, что пандемия COVID-19 порождает беспрецедентные экономические проблемы, которые в непропорционально тяжелой степени затрагивают развивающиеся страны. Мы настоятельно призываем к налаживанию

партнерских отношений между развитыми и развивающимися странами, а также с глобальными финансовыми учреждениями в целях повышения устойчивости к потрясениям на основе принятия внутренних и международных мер экономической поддержки, предусмотренных в рамках ЦУР 17, для успешного достижения целей в области устойчивого развития.

9. Мы поддерживаем призыв Организации Объединенных Наций к общей ответственности, глобальной солидарности и укреплению многостороннего сотрудничества в ответ на многоаспектные последствия COVID-19 и особенно отмечаем важность роли Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) в координации медико-санитарных мер реагирования на пандемию. Мы приветствуем принятие в полном объеме 73-й резолюции Всемирной ассамблеи здравоохранения по борьбе COVID-19, включая призыв Ассамблеи к осуществлению действий государствами — членами ВОЗ, международными организациями и соответствующими заинтересованными сторонами, а также Генерального директора ВОЗ<sup>3</sup>.

10. Мы обязуемся продолжать тесно сотрудничать со всеми соответствующими международными и региональными организациями и финансовыми учреждениями в целях дальнейшего укрепления нашей готовности к пандемии, устойчивости к ней и принимаемых в связи с ней мер реагирования.

11. Борьба с пандемией требует международного сотрудничества для ускорения разработки и поставки качественных, доступных и недорогостоящих вакцин, средств диагностики и лекарств. В этой связи мы полностью поддерживаем реализацию существующих многосторонних механизмов, созданных для ускорения разработки средств диагностики, вакцин и лекарств, обеспечения справедливого и всеобщего доступа к диагностике, вакцинам и лечению, включая Инициативу по ускорению предоставления доступа к средствам для борьбы с COVID-19, при одновременном укреплении систем здравоохранения. Мы признаем значимость широкой иммунизации против COVID-19 в качестве глобального общественного блага для здоровья.

12. Мы преисполнены решимости активно обмениваться информацией и использовать цифровые технологии и инновации с соблюдением этических принципов в целях содействия принятию научно обоснованных мер реагирования, направленных на борьбу с COVID-19 и решение проблем, связанных с социально-экономическими последствиями этой инфекции. Мы обязуемся содействовать открытым научным исследованиям, инновациям и техническому сотрудничеству между партнерами АСЕМ и поощрять их взаимодействие в этой области с частным сектором и другими заинтересованными сторонами, включая гражданское общество, с точки зрения исследований, разработки, производства и справедливого распределения качественных средств диагностики, противовирусных препаратов, вакцин и других предметов медицинского назначения, придерживаясь при этом принципов обеспечения качества, эффективности, безопасности, справедливости и физической и экономической доступности.

13. Мы приветствуем принятые партнерами АСЕМ обязательства в отношении сбора 15,9 млрд евро на поддержку глобальных мер реагирования на коронавирус и 8,8 млрд долл. США на проведение Глобального саммита по вакцинам.

14. В целях дальнейшего расширения сотрудничества в области профилактики инфекционных заболеваний, включая COVID-19, и реагирования на них мы поддерживаем усилия по наращиванию лабораторного потенциала нуждающихся стран путем проведения совместных исследований и подготовки кадров.

<sup>3</sup> [https://apps.who.int/gb/ebwha/pdf\\_files/WHA73/A73\\_R1-en.pdf](https://apps.who.int/gb/ebwha/pdf_files/WHA73/A73_R1-en.pdf).

15. Мы подчеркиваем важность наличия достаточных ресурсов и поощряем сотрудничество между партнерами АСЕМ для содействия нашим коллективным действиям по борьбе COVID-19, включая обеспечение бесперебойного оказания медицинской помощи в рамках наших систем здравоохранения.

16. Напоминая о заседании высокого уровня по вопросу о всеобщем охвате услугами здравоохранения, состоявшемся 23 сентября 2019 года в Нью-Йорке, и подтверждая его политическую декларацию, озаглавленную «Всеобщий охват услугами здравоохранения: совместные усилия по построению более здорового мира», мы призываем страны продолжать оказывать основные услуги в области общественного здравоохранения и укреплять системы общественного здравоохранения, одновременно ведя борьбу с пандемией COVID-19. Такие действия включают в себя оказание постоянной поддержки важнейшим программам иммунизации против таких заболеваний, предупреждаемых вакцинацией, как полиомиелит, дифтерия и корь.

17. Помимо проблем, с которыми сталкиваются системы общественного здравоохранения и мировая экономика, мы обеспокоены подрывающими меры реагирования в области общественного здравоохранения ущербом, который наносит распространение дезинформации, а также ложной или подвергающейся манипуляциям информации и формируемых представлений о пандемии. Мы будем стремиться к тому, чтобы обеспечить надлежащее и полное информирование людей, и подтверждаем нашу решимость противодействовать распространению дезинформации и лжи.

18. Мы приветствуем осуществляемые на региональном уровне в сотрудничестве с внешними партнерами и международным сообществом активные усилия партнеров АСЕМ в борьбе против COVID-19, в том числе в деле мобилизации глобальных ресурсов для разработки с поддержанием необходимых темпов и в требуемых масштабах новых вакцин, лекарств и средств тестирования, что демонстрирует приверженность принципу коллективного реагирования на пандемию. Мы приветствуем также прилагаемые Фондом «Азия-Европа» усилия, направленные на повышение готовности к пандемиям. Мы подтверждаем центральную роль АСЕАН и выстроенной под руководством АСЕАН архитектуры в координации региональных мер реагирования на COVID-19, отмечая критически важную роль АСЕАН в поддержании стабильности, безопасности и процветания в регионе и за его пределами.

#### **Поддержание устойчивых, открытых и взаимосвязанных производственно-сбытовых цепочек**

19. Несмотря на то, что партнеры АСЕМ принимают чрезвычайные меры, направленные на предотвращение, обнаружение и контроль распространения COVID-19 и реагирование на него, мы сохраняем приверженность работе над созданием открытой, свободной, справедливой и недискриминационной среды, обеспечивающей равные условия для всех, прозрачность и взаимную выгоду в области торговли и инвестиций. Для защиты от будущих потрясений необходимы более устойчивые и диверсифицированные производственно-сбытовые цепочки. Мы будем и впредь обеспечивать бесперебойное трансграничное движение основных товаров и оказание основных услуг, а также их надлежащее глобальное распределение. Мы будем вести тесное сотрудничество в целях устранения любых перебоев в оказании поддержки, необходимой для обеспечения здоровья и благополучия всех людей. Мы призываем к поддержанию необходимых взаимосвязей в регионе путем содействия необходимому передвижению людей и перемещению товаров для ведения гуманитарной, научной и

критически важной коммерческой деятельности, с тем чтобы усилия каждой из стран в области борьбы с заболеваниями не подрывались.

20. Мы будем также продолжать совместную работу по поддержанию и развитию международной торговли, в том числе в рамках ВТО, и координировать меры реагирования таким образом, чтобы обеспечить бесперебойное функционирование международных перевозок и важнейших объектов транспортной инфраструктуры, таких как аэропорты и морские порты, а также бесперебойное движение грузов и товаров при одновременном учете факторов, влияющих на охрану здоровья населения и обеспечение безопасности. Чрезвычайные меры, направленные на борьбу с COVID-19, включая ограничения на поездки, если они будут сочтены необходимыми, должны быть адресными, соразмерными, транспарентными и временными. Они не должны создавать ненужных барьеров для торговли или приводить к сбоям в функционировании глобальных производственно-сбытовых цепочек и должны соответствовать правилам ВТО. Об ограничениях на поездки следует также уведомлять ВОЗ в соответствии с Международными медико-санитарными правилами (2005 год).

21. Мы признаем важную роль, которую играют микро-, малые и средние предприятия, или ММСП, в экономической деятельности наших стран. Мы призываем принять соответствующие меры для укрепления доверия и повышения экономической стабильности, в том числе путем политического стимулирования, оказания помощи людям и предприятиям, страдающим от последствий COVID-19, особенно ММСП, малоимущим и наиболее уязвимым слоям населения.

22. Мы также признаем то значение, которое имеет для поддержки регионального экономического подъема региональная экономическая интеграция, основанная на открытых рынках, правилах и сотрудничестве, при условии отмены ограничений после завершения кризиса.

### **Совместная работа в период после окончания пандемии**

23. Ожидая перехода к периоду после окончания пандемии, мы обязуемся продолжать совместную работу по ускорению устойчивого социально-экономического восстановления от последствий COVID-19, стимулированию экономического развития и финансовой устойчивости и сведению к минимуму вероятности наступления мирового экономического спада путем восстановления роста, инвестиций, устойчивых связей, деловых поездок и туризма и поддержания стабильности рынка. Поэтому мы приветствуем выдвинутую Камбоджей в качестве принимающей страны АСЕМ-13 инициативу по подготовке отдельного заявления, посвященного COVID-19 и социально-экономическому восстановлению в период после окончания пандемии, в качестве одного из итоговых документов АСЕМ-13. Для некоторых стран международная поддержка, включая облегчение бремени задолженности, может значительно повысить шансы на успех в борьбе с COVID-19. В этой связи мы приветствуем все формы поддержки, оказываемой партнерами АСЕМ другим странам, нуждающимся в помощи.

24. Мы обязуемся и далее совместными усилиями добиваться устойчивого всеохватного восстановления в период после окончания пандемии COVID-19. Мы будем совместно работать над активизацией глобальных действий по социально-экономическому восстановлению в условиях пандемии на основе Парижского соглашения и целей Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Мы будем тесно сотрудничать друг с другом в преддверии двадцать шестой Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата.

25. Мы обязуемся также обмениваться информацией и передовым опытом, в том числе информацией о мерах в области поездок и торговли, при соблюдении надлежащих мер предосторожности, принимая во внимание вопросы охраны здоровья населения, безопасности, прав человека, трудовых прав, корпоративной социальной ответственности, социальной защиты и другие соображения, относящиеся к социально-экономической сфере. Необходимо использовать эту возможность для построения более инклюзивных, справедливых и устойчивых к потрясениям обществ, в которых экономическое восстановление идет рука об руку с обеспечением социальной справедливости и достойной занятости.

26. По мере постепенного ослабления ограничений мы призываем всех партнеров АСЕМ сотрудничать в деле укрепления систем раннего предупреждения о вспышках заболеваний и пандемиях. Мы будем также стремиться к совершенствованию и расширению процессов взаимного информирования и коммуникации в целях осуществления согласованных мер по обеспечению готовности к вспышкам заболеваний и пандемиям и реагированию на них.

27. Мы подтверждаем нашу приверженность сохранению побудительной силы АСЕМ в целях укрепления многосторонности для обеспечения социально-экономической устойчивости. Вирус не ослабит нашу решимость вести совместные действия в духе солидарности и оказывать друг другу поддержку в это трудное время. Благодаря нашим согласованным усилиям и тесному сотрудничеству партнеры АСЕМ выйдут из этой беспрецедентной глобальной проблемы более сильными и устойчивыми.

---